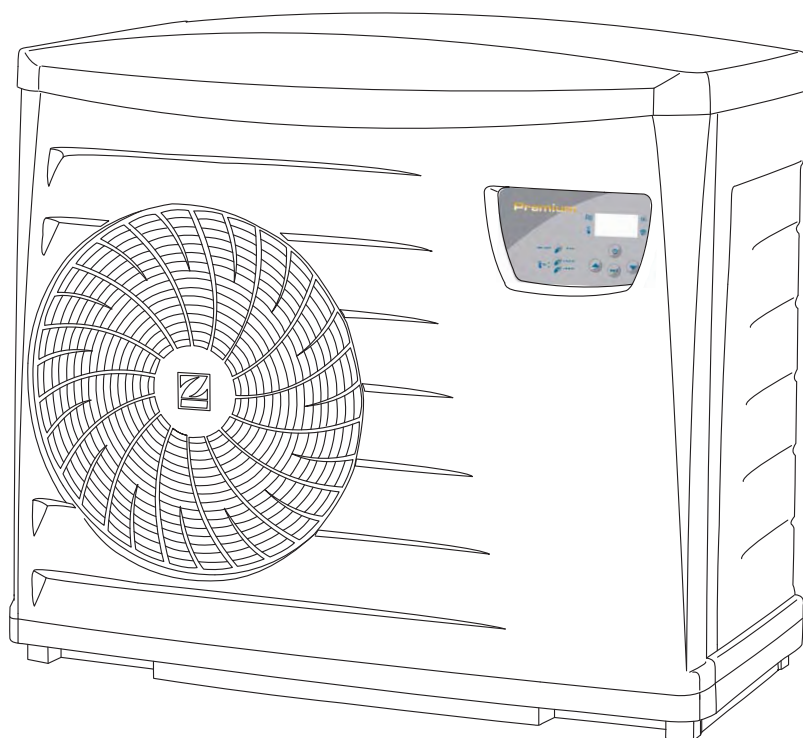




PF Premium

6M-8M-11M-11T-13M

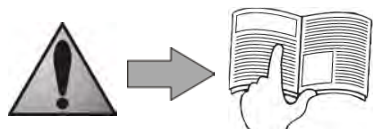
11M TSR-11T TSR-15M TSR-15T TSR



Manual de instalação e utilização
Português

PT

More languages on :
www.zodiac-poolcare.com



- Leia este manual com atenção antes de proceder à instalação, à manutenção ou à resolução de avarias deste aparelho!
- O símbolo  indica a existência de informações importantes que devem obrigatoriamente ser tidas em linha de conta de modo a evitar eventuais riscos de lesões em pessoas ou de danos no aparelho.
- O símbolo  indica a existência de informações úteis, a título meramente indicativo



Advertências

- Por motivos de melhoria constante, os nossos produtos podem ser modificados sem aviso prévio.
- Uso exclusivo: aquecimento da água de uma piscina (não deve ser utilizado para qualquer outro propósito).
- A instalação do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e respeitando as normas locais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo respeito dos regulamentos locais em matéria de instalação. O fabricante não será em qualquer eventualidade responsabilizado em caso de desrespeito das normas locais de instalação em vigor.
- É de extrema importância que este aparelho seja manuseado por pessoas competentes e aptas (física e mentalmente), que tenham conhecimento prévio das instruções de utilização (mediante a leitura deste manual). Qualquer pessoa que não respeite estes critérios não deve aproximar-se do aparelho, sob pena de se expor a elementos perigosos.
- Em caso de funcionamento indevido do aparelho: não tente reparar o aparelho autonomamente e contacte o seu instalador.
- Antes de qualquer intervenção à máquina, certifique-se de que esta se encontra devidamente desligada da corrente e isolada, e que a função «prioridade aquecimento» está desactivada.
- Antes de proceder a qualquer ligação, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho é correspondente à da rede eléctrica.
- A eliminação ou a derivação de um dos órgãos de segurança resulta automaticamente na supressão da garantia, da mesma forma que a substituição de peças por peças que não sejam provenientes dos nossos armazéns.
- Não descarregue o fluido R410A na atmosfera. Este fluido é um gás fluorado com efeito de estufa abrangido pelo protocolo de Quioto, com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 1975 – (consultar o regulamento sobre os gases fluorados com efeito de estufa da Comunidade Europeia - Directiva 842/2006).
- Qualquer instalação incorrecta pode causar danos materiais ou ferimentos corporais graves (que podem levar à morte).
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.



1. Informações antes da instalação	2
1.1 Condições gerais de entrega, armazenamento e transporte	2
1.2 Conteúdo.....	2
1.3 Condições de funcionamento	3
1.4 Características técnicas.....	3
2. Instalação	3
2.1 Acesso ao compartimento técnico	3
2.2 Selecção da localização	3
2.3 Instalação do aparelho.....	4
2.4 Ligações hidráulicas	4
2.5 Ligações eléctricas	5
3. Utilização	7
3.1 Apresentação da painel do controlo.....	7
3.2 Colocar o aparelho em funcionamento	8
3.3 Controlos a efectuar depois da colocação em funcionamento	8
3.4 Hibernação	9
4. Manutenção	9
4.1 Instruções de manutenção	9
4.2 Recomendações complementares.....	9
4.3 Acessórios disponíveis	10
4.4 Reciclagem	10
5. Resolução de problemas	10
5.1 Mensagens do painel de controlo	10
5.2 Avaria do aparelho.....	12
5.3 Perguntas frequentes.....	12
6. Registo produto	13

Anexos disponíveis no final do manual:



- esquemas eléctricos
- dimensões
- descrição
- declaração de conformidade

1. Informações antes da instalação

1.1 Condições gerais de entrega, armazenamento e transporte

Todo o material, mesmo com portes de envio e de acondicionamento, é transportado ao encargo do destinatário. Este deverá proceder ao registo de quaisquer ocorrências decorrentes do transporte na guia de remessa do transportador (confirmação ao transportador, por carta registada, no prazo de 48 horas).

O aparelho deve obrigatoriamente ser transportado e armazenado na vertical, sobre a palete e na sua embalagem original.

Se o aparelho tiver sido colocado noutra posição, faça uma reclamação por escrito junto ao transportador.

1.2 Conteúdo

				
X1	X2	X5	X2	X1
numa saqueta no compartimento técnico, ver §2.1				

* ou instalados directamente sob a base do aparelho

1.3 Condições de funcionamento

Gama de funcionamento:

- entre 5 °C e 38 °C de temperatura de ar para modelos standard,
- entre -8 °C e 38 °C de temperatura de ar para modelos TSR,
- entre 10 °C e 32 °C de temperatura da água,



Temperatura máxima limitada a 32 °C para proteger o revestimento da piscina.

Os modelos TSR podem executar ciclos de descongelação por ventilação forçada ou por inversão de ciclo.

1.4 Características técnicas

PFP	Tensão	Potência absorvida*	Potência restituída*	Intensidade nominal*	COP*
		kW	kW	A	
6M	230V-50Hz	1,4	6,8	6,7	4,7
8M	230V-50Hz	1,7	7,6	7,9	4,5
11M	230V-50Hz	2,2	10,4	10,3	4,7
11T	400V-50Hz	2,2	10,5	4,25	4,8
13M	230V-50Hz	2,88	13,9	13	4,8
11M TSR	230V-50Hz	2,2	10,7	10	4,9
11T TSR	400V-50Hz	2,2	10,5	4,4	4,8
15M TSR	230V-50Hz	3,6	15,7	16	4,5
15T TSR	400V-50Hz	3,6	15,7	7,4	4,5

* com ar ambiente a + 15 °C e água da piscina a 26 °C, higrometria 70% (em conformidade com a norma NF-414)

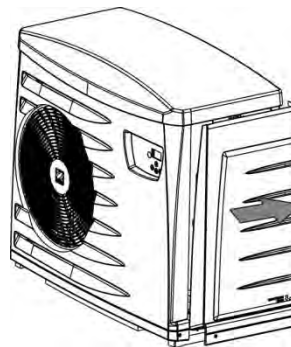
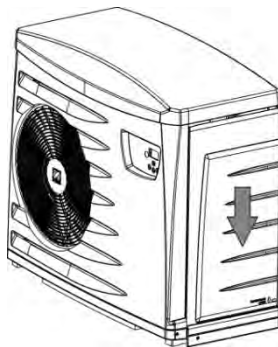
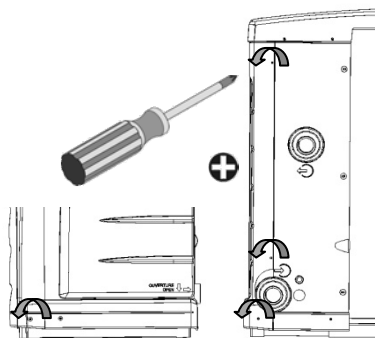
- índice de protecção: **IP 24**
- gás refrigerante: **R410A**
- carga frigorífica: ver placa sinalética do produto
- classe: I,
- grau de poluição: 2,
- categoria de sobretensão: II

2. Instalação



Não elevar o aparelho pela carroçaria, segurá-lo pela base.

2.1 Acesso ao compartimento técnico



2.2 Selecção da localização

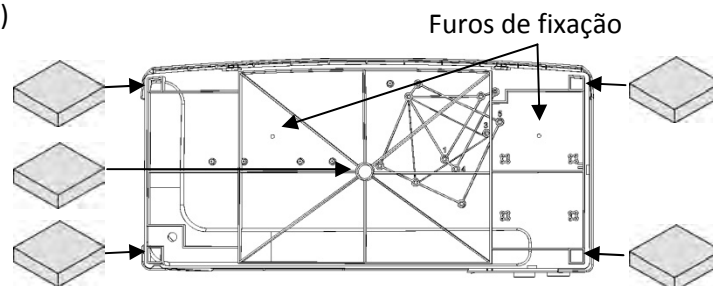


O aparelho deve obrigatoriamente ser instalado no exterior e dispor de espaço livre à volta (ver §2.4).

- a **bomba de calor deve ser instalada** a uma distância mínima da borda da piscina, para evitar qualquer projecção de água sobre o aparelho. Esta distância é determinada pela norma eléctrica vigente no país de instalação (em França: 3,5 metros).
- a **bomba de calor não deve ser instalada:**
 - na proximidade de uma fonte de calor ou de gás inflamável,
 - na proximidade de uma estrada com risco de salpicos de água ou de lama,
 - diante de um vento intenso,
 - com a insuflação direccionada para um obstáculo permanente ou temporário (janela, parede, sebe etc.) a menos de 4 metros.

2.3 Instalação do aparelho

- instalar os 5 suportes anti vibrações (fornecidos, ver §1.2), se estes já não estiverem instalados sob a base do aparelho,
- colocar sobre uma superfície estável, sólida (tipo placa de betão) nivelada e plana,
- preservar dos riscos de inundação causados pelos condensados produzidos pelo aparelho aquando do funcionamento (ver §2.4)

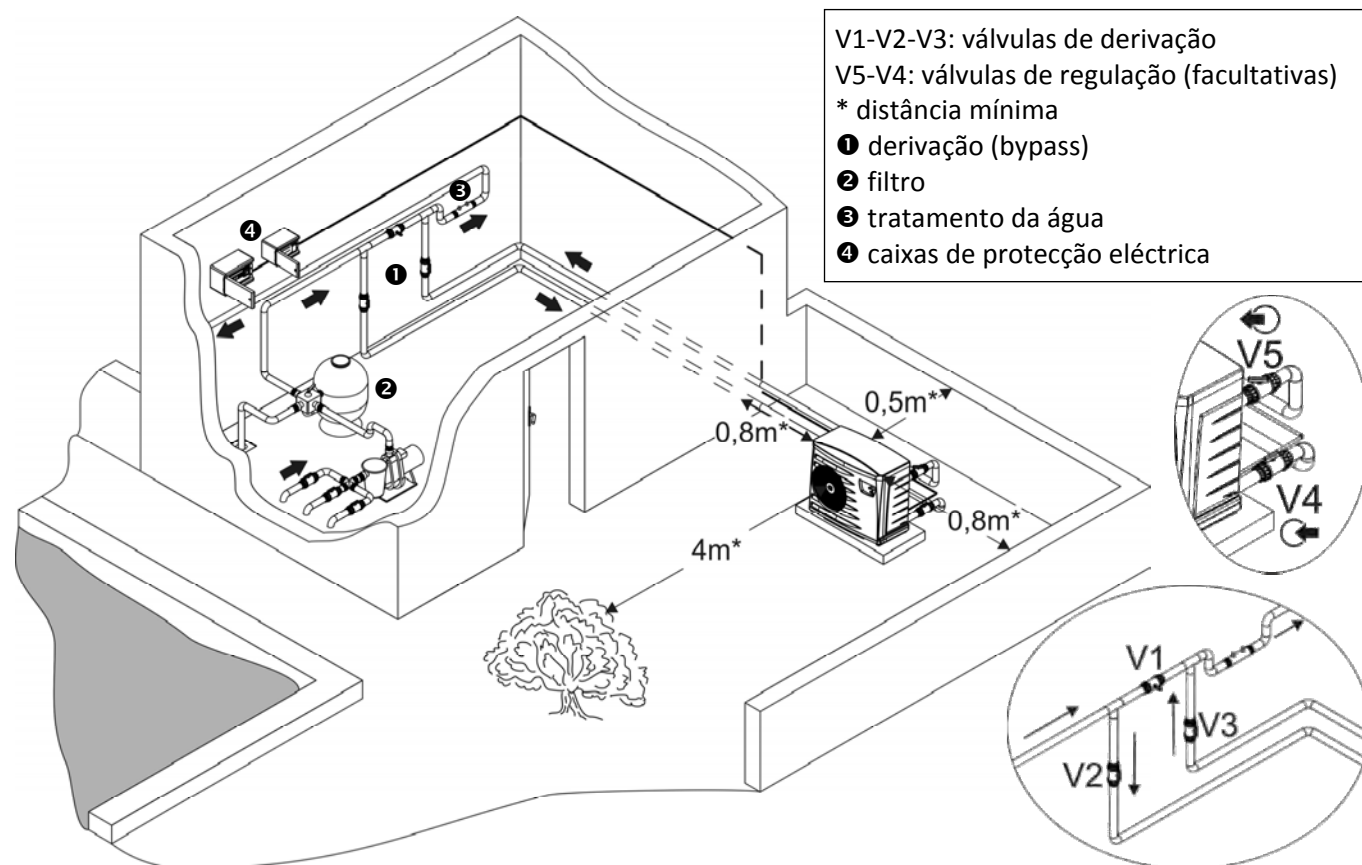


i Possibilidade de fixar o aparelho ao solo graças aos orifícios nos pés do aparelho (fixações não fornecidas). Um esquema de perfuração está um disponível na embalagem.

2.4 Ligações hidráulicas

! Respeitar o sentido da ligação hidráulica (ver § «Dimensões» em anexo).

- A conexão será feita em tubo de PVC, pressão Ø50, a partir de um bypass, no circuito de filtração da piscina, depois do filtro ❷ e antes do tratamento da água ❸.
- Verifique o correcto aperto das ligações hidráulicas e verifique se não existem fugas.



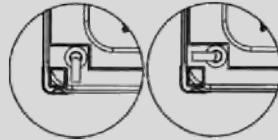
PFP	Pressão do circuito hidráulico		Conexão ↻ = entrada ↺ = saída	Caudal médio de água m³/h	perda de carga mCE
	teste bar	serviço bar			
6	3	1,5	Ø50	3	1,3
8				4	1,4
11				5	1,5
13				6	1,5
15				6,5	1,1

Evacuação dos condensados:

Atenção: o aparelho pode evacuar vários litros de água por dia, recomendamos fortemente que os escoamentos sejam orientados para os esgotos.



- ligar um tubo Ø18 interior (não fornecido), à ponta canelada montada na base do aparelho



- saída: para a parte de trás ou de lado:

2.5 Ligações eléctricas

2.5.1 Tensão e protecção

- A alimentação eléctrica da bomba de calor deve passar por de um dispositivo de protecção e de desconexão (não fornecido), em conformidade com as normas e regulamentação em vigor no país.
- Pode ser necessária uma protecção suplementar aquando da instalação de modo a garantir a categoria de sobretensão II.
- A máquina está concebida para ser ligada à alimentação geral, com um regime neutro TT e TN.S.
- protecção eléctrica: por disjuntor (curva D) ou fusível (Am) (para calibre, ver §2.5.3), com um sistema de protecção diferencial 30 mA (disjuntor ou interruptor) dedicado.



- As canalizações de ligação eléctrica devem estar fixas.
- variação de tensão aceitável: $\pm 6\%$ (durante o funcionamento).
- Utilizar um cabo adaptado para uma utilização exterior do tipo RO2V ou equivalente nos países fora da Comunidade Europeia, e com diâmetro exterior compreendido entre 9 e 18 mm.
- Utilizar o bucim para a passagem do cabo de alimentação no aparelho.

2.5.2 Conexões

- O cabo de alimentação eléctrica deve ser isolado de todos os elementos cortantes ou passíveis de aquecimento que o possam danificar ou esmagar,
- Verificar o bom estado do cabo de alimentação nos respectivos terminais de ligação.

Terminais mal apertados podem provocar o aquecimento dos mesmos, o que implica a anulação da garantia.



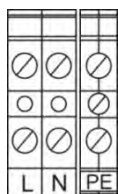
O aparelho deve estar obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra.

Risco de choque eléctrico no interior do aparelho.

Apenas um técnico qualificado e experiente deve efectuar as ligações eléctricas do aparelho.

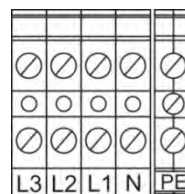
No caso de danos no cabo de alimentação, a substituição do mesmo deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Monofásico



fase (L) + neutro (N) + Terra (PE)

Trifásico



fases (L1 + L2 + L3) + neutro (N) + Terra (PE)

2.5.3 Secção dos cabos

- Secção cabo de alimentação: com um comprimento máximo de 20 metros (base de cálculo: $5A/mm^2$), deve ser verificada e adaptada de acordo com as condições de instalação.

PFP	Tensão	Intensidade máxima	Secção de cabo		Protecção eléctrica
		A	mm ²		A
6M	230V-50Hz	9	3 x 2,5	3G2,5	16
8M	230V-50Hz	10	3 x 2,5	3G2,5	16
11M	230V-50Hz	14,5	3 x 2,5	3G2,5	16
11T	400V-50Hz	5	5 x 2,5	5G2,5	10
13M	230V-50Hz	16,1	3 x 4	3G4	20
15M	230V-50Hz	22	3 x 6	3G6	25
15T	400V-50Hz	9,4	5 x 2,5	5G2,5	10

2.5.4 Ligação de opções

- Utilizar cabos com secção: 2x0,75 mm² no mínimo, tipo RO2V ou equivalente nos países fora da Comunidade Europeia, e com diâmetro exterior compreendido entre 8 e 13 mm.



Retirar o opérculo (acima do empanque) e instalar a caixa de empanque fornecida para a passagem dos cabos do aparelho. Os cabos utilizados para as ligações opcionais e o cabo de alimentação devem ser mantidos juntos por meio de uma braçadeira no interior do aparelho, imediatamente a seguir à caixa de empanque.

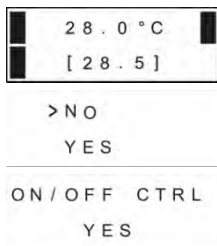


Toda ligação incorrecta nos terminais 1 a 8 pode danificar o regulador e resulta na anulação da respectiva garantia.

Em nenhum caso alimentar o motor da bomba de filtração directamente através dos terminais 1-2.

Em caso de intervenção nos terminais laranja 1 a 8, há um risco de retorno de corrente eléctrica.

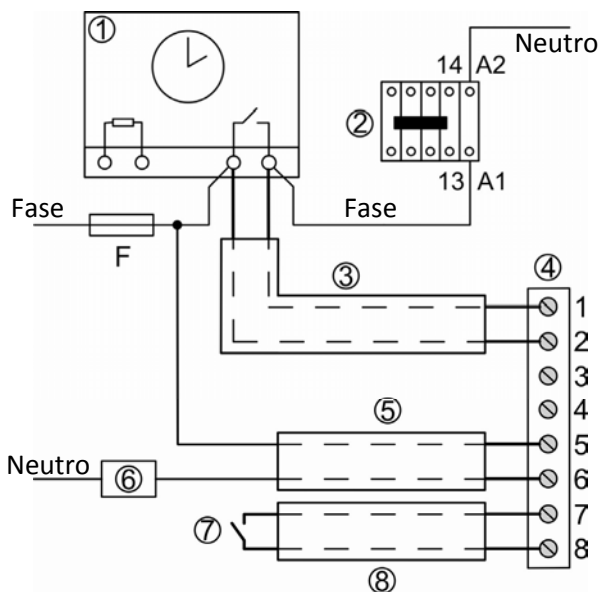
- prioridade de aquecimento»
 - Mecanismo auxiliar para pilotar o funcionamento da bomba de filtração (por ciclo de 5 minutos no mínimo todas as horas, com a filtração mantida em funcionamento se a temperatura da piscina for inferior à temperatura definida),
 - graças a um contacto seco (sem polaridade I máx. = 8 A)
 - entre os terminais 1-2,
- alarme
 - possibilidade de ligar um relé ao contacto de alarme,
 - graças a um contacto seco (sem polaridade I máx. = 2 A)
 - entre os terminais 5-6,
- comando «ligar/desligar» à distância
 - graças a um contacto livre de potencial, sem polaridade 230V -50Hz, ligar o cabo ao bloco terminal entre os bornes 7-8,
 - activa o comando premindo durante 5 segundos o botão  até a regulação não estar inactiva:



depois , depois premir durante 3 segundos o botão  :

, seleccionar “Sim” por meio do botão , e validar premindo o botão  :

, premir para sair,

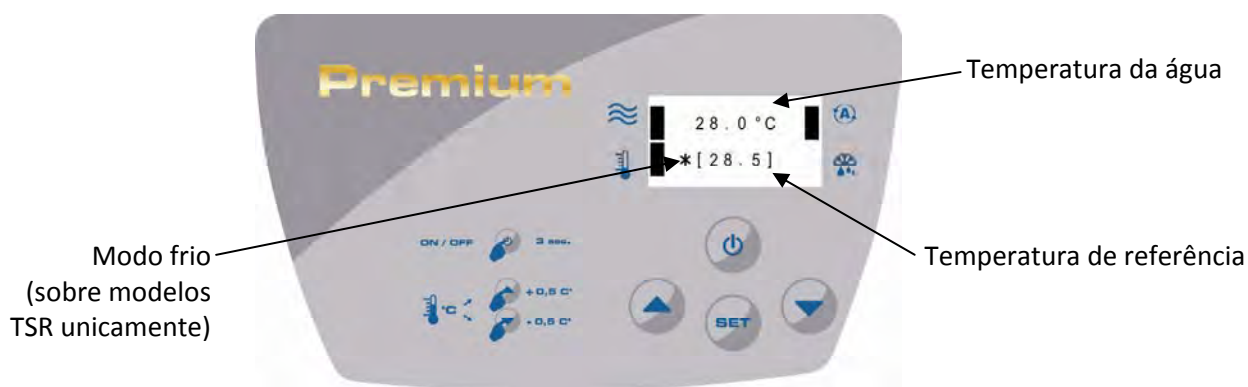


- ① relógio de filtração
- ② contactor de potência (tripolar ou bipolar), alimentando o motor da bomba de filtração
- A1-A2: alimentação da bobina do contactor de potência da bomba de filtração
- ③ cabo de conexão independente para a função «prioridade de aquecimento»
- ④ caixa de terminais
- ⑤ cabo de conexão independente para relé contacto alarme
- ⑥ relé contacto alarme
- ⑦ interruptor «ligar/desligar» a distância
- ⑧ cabo de conexão independente para comando «ligar/desligar» a distância

- módulo de comando remoto
 - para pilotar o funcionamento da bomba de calor à distância,
 - para a ligação, ver manual do módulo de comando remoto,

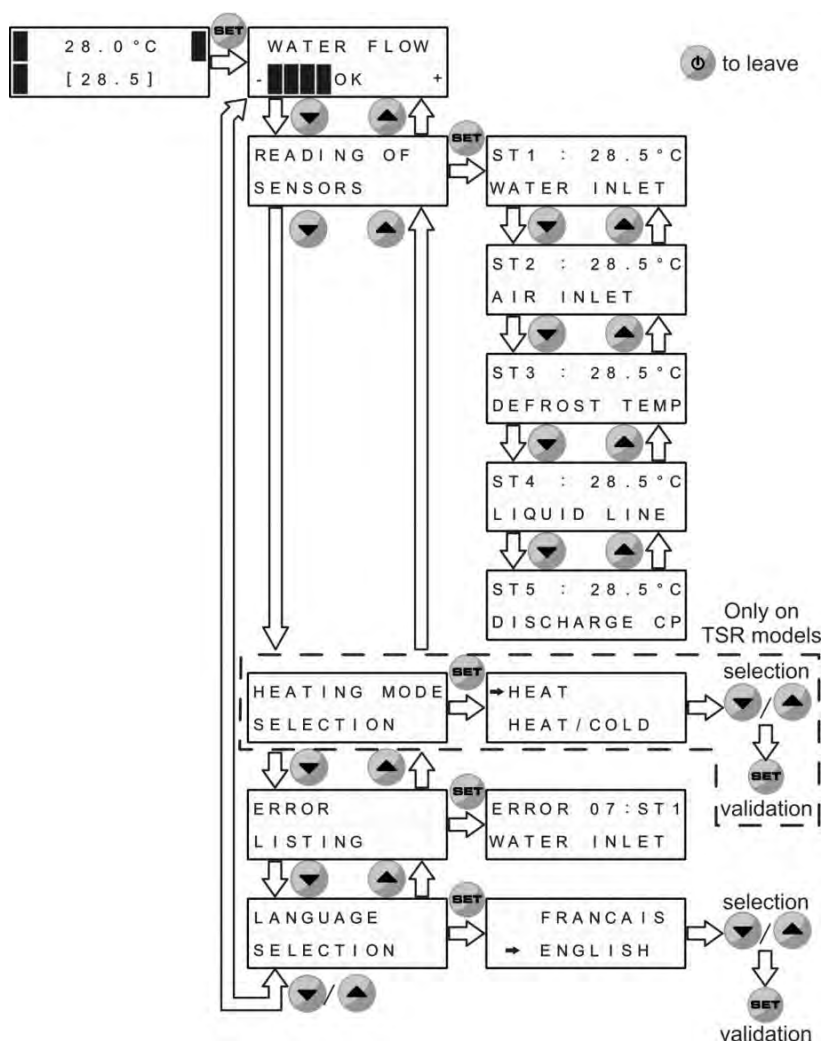
3. Utilização

3.1 Apresentação da painel do controlo

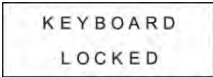
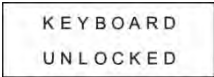


Símbolo	Designação	fixo	intermitente
	caudal de água	caudal de água correcto	caudal de água demasiado fraco ou ausente
	temperatura do ar ambiente	suficiente	insuficiente
	indicador de funcionamento	Em situação de aquecimento ou de arrefecimento	Em espera de pedido de funcionamento
	indicador de descongelamento	Em situação de descongelamento	/
	botão «ligar/desligar»		
SET	botão de regulação e de validação dos parâmetros		
	botões de regulação dos valores		

3.1.1 Leitura e mudança dos parâmetros



3.1.2 Bloqueio, desbloqueio do teclado

Pressionar sobre  e  durante 3 segundos:  ou 

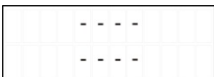
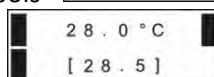
3.2 Colocar o aparelho em funcionamento

- verificar se não há ferramentas ou qualquer outro objecto na máquina,
- a porta de acesso que permite o acesso à parte técnica deve estar colocada,
- regular as válvulas da derivação e as válvulas de regulação (ver §2.4) da seguinte maneira:
 - válvula 1 totalmente aberta,
 - válvulas 2, 3, 4 e 5 fechadas.

 **Uma regulação incorrecta da derivação pode causar uma avaria da bomba de calor.**

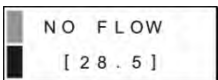
- colocar a filtração em funcionamento,
- fechar progressivamente a válvula 1, para aumentar a pressão do filtro em 150 g (0,150 bar),
- abrir totalmente as válvulas 2, 3 e 4, em seguida, a válvula 5 pela metade (ver §2.4) (o ar acumulado no condensador da bomba de calor e no circuito da filtração vai ser purgado),

 Se as válvulas 4 e 5 não estão presentes, regular a válvula 2 totalmente aberta e a 3 aberta pela metade.

- ligar a alimentação eléctrica da bomba de calor,
- se a bomba de calor estiver em espera: , pressionar  durante 3 segundos,  aparece durante 2 segundos, e depois  durante 3 segundos, e as temperaturas da água e de referência são apresentadas: , uma temporização de 2 minutos começará,
- regular a temperatura de água pretendida:
 - pressionar sobre  para aumentar a temperatura,
 - pressionar sobre  para diminuir a temperatura,

 Quando a piscina chega à temperatura pretendida, a bomba de calor pára automaticamente.

- regular o caudal de água com a ajuda do menu, assim que o indicador ficar  fixo: pressionar sobre  para visualizar o estado do caudal de água:

Estado	caudal de água correcto	não existe caudal de água	caudal de água demasiado fraco	caudal de água demasiado forte
Visualização				
				

- regular o caudal com a ajuda da válvula 5 (ou 3 se não existir a válvula 5); para sair do menu, premir .

 **Nesta fase de regulação, esperar alguns minutos depois de cada mudança de posição da válvula para que o aparelho se equilibre.**

3.3 Controlos a efectuar depois da colocação em funcionamento

A bomba de calor deve parar de funcionar quando:

- a temperatura de referência é diminuída no regulador,
- a filtração é interrompida ou a válvula 2 ou 3 é fechada,
- o regulador é desligado pressionando sobre ,

3.4 Hibernação



A hibernação é obrigatória, sob pena de risco de ruptura do condensador por congelamento, situação que não é abrangida pela garantia.

Para evitar danos ao aparelho devido à condensação, não o cubra hermeticamente.

- posicionar o regulador em «espera» pressionando 3 segundos sobre  e cortar a alimentação eléctrica,
- abrir a válvula 1,
- fechar as válvulas 2 e 3, e abrir as válvulas 4 e 5 (se houver),
- certifique-se de que não há qualquer passagem de água pela bomba de calor,
- esvazie o condensador de água desmontando as duas conexões de entrada e saída da água da piscina na parte posterior da bomba de calor,
- na eventualidade de hibernação total da piscina : aparafuse as duas conexões dando uma volta adicional para evitar que corpos estranhos entrem no condensador,
- na eventualidade de hibernação exclusivamente da bomba de calor: não apertar as conexões, mas colocar duas tampas (fornecidas) nas entradas e saídas do condensador,
- colocar uma capa micro arejada na bomba de calor para o inverno (acessório opcional disponível, ver §4.3).

4. Manutenção

4.1 Instruções de manutenção



É recomendável proceder a uma manutenção geral do aparelho uma vez por ano para verificar o funcionamento adequado do mesmo e manter o desempenho, bem como para prevenir eventuais avarias.

Estas acções são da responsabilidade do utilizador e devem ser efectuadas por um técnico qualificado.

Não utilize um jacto de água de alta pressão.

- ter cuidado para que nenhum corpo estranho obstrua a grelha de ventilação.
- limpar o evaporador com a ajuda de um pincel de cerdas macias e um jacto de água doce (aparelho desligado da corrente), não dobrar as aletas metálicas, seguidamente limpar o tubo de evacuação dos condensados a fim de evacuar as impurezas que o poderiam obstruir,
- para limpar o exterior da máquina, não utilizar produtos à base de solventes, colocamos à sua disposição, em opção, um conjunto de limpeza específico, o PAC NET (ver §4.3),
- verificar o escoamento adequado dos condensados aquando do funcionamento do aparelho.
- controlar o funcionamento adequado da regulação,
- controlar os componentes eléctricos.
- verificar se as massas metálicas estão ligadas à Terra,
- verificar o aperto e as conexões dos cabos eléctricos e o estado de limpeza do compartimento técnico,

4.2 Recomendações complementares

Ligadas à Directiva sobre os Equipamentos sob Pressão (PED-97/23/CE)

4.2.1 Instalação e manutenção

- É proibida a instalação do aparelho nas proximidades de materiais combustíveis ou de uma boca de aspiração de ar de um edifício contíguo.
- Para alguns aparelhos, é imperativo utilizar o acessório grelha protectora, se a instalação for situada num local em que o acesso não seja regulamentado.
- Durante as fases de instalação, de reparação, de manutenção, é proibido utilizar as tubagens como escabelo: com o peso, as tubagens poderiam se romper e o fluido frigorigéneo poderia ocasionar sérias queimaduras.
- Durante a fase de manutenção do aparelho, a composição e o estado do fluido transportador de calor serão controlados, assim como a ausência de traço de fluido frigorigéneo.
- Durante o controle anual de impermeabilidade do aparelho, em conformidade com as leis vigentes, verificar se os pressóstatos de alta e de baixa pressão estão correctamente ligados ao circuito frigorífico e se cortam o circuito eléctrico em caso de accionamento.
- Durante a fase de manutenção, verificar se não há sinal de corrosão ou manchas de óleo em volta dos componentes frigoríficos.
- Antes de qualquer intervenção no circuito frigorífico, é imperativo parar o aparelho e esperar alguns minutos antes de colocar sensores de temperatura ou de pressão; alguns equipamentos como o compressor e as tubagens podem alcançar temperaturas superiores a 100 °C e pressões elevadas, podendo ocasionar sérias queimaduras.

4.2.2 Reparação

- Qualquer operação de soldagem deverá ser realizada por soldadores qualificados
- A substituição de tubagens só poderá ser realizada com tubos de cobre, conforme a norma NF EN 12735-1.
- Detecção de fugas, em caso de teste sob pressão:
 - nunca utilizar oxigénio ou ar seco, riscos de incêndio ou explosão,
 - utilizar nitrogénio desidratado ou uma mistura de nitrogénio e agente de arrefecimento indicado na placa sinalética,
 - a pressão do teste classificado como de baixa e alta pressão não deve ultrapassar 42 bars.
- Para as tubagens do circuito de alta pressão realizadas com tubo de cobre cujo diâmetro é = ou > a 1"5/8, deverá ser pedido ao fornecedor, e conservado na documentação técnica relativa à instalação, um certificado § 2.1 conforme a norma NF EN 10204.
- as informações técnicas relativas às exigências de segurança das diferentes directivas aplicadas são indicadas na placa sinalética.
- **Todas essas informações devem ser registadas no manual de instalação do aparelho, que deve constar da documentação técnica da instalação: modelo, código, número de série, TS máximo e mínimo PS, ano de fabrico, marcação CE, morada do fabricante, fluido frigorífero e peso, parâmetros eléctricos, rendimento termodinâmico e acústico.**

4.3 Acessórios disponíveis

Denominação	PAC NET	Cobertura de Inverno	Módulo de comando remoto	Conjunto local técnico
Representação				

4.4 Reciclagem

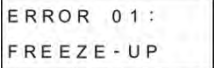
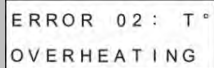


Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser deitado no lixo. Ele deverá ser objecto de uma colecta selectiva para a sua reutilização, a sua reciclagem ou da sua valorização. Se o mesmo contiver substâncias potencialmente perigosas para o ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas.

Consulte junto do seu revendedor as modalidades de reciclagem.

5. Resolução de problemas

5.1 Mensagens do painel de controlo

Visualização	Designação	Causa	Solução	Reset/reiniciar
	Protecção do permutador no modo frio	Temperatura na sonda ST4 demasiado baixa	Aguardar que a temperatura exterior suba	Automático
	Falha temperatura elevada no permutador de ar em modo «frio»	Temperatura sonda ST3 superior a 60 °C ou evaporador entupido	Limpar o evaporador, se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Automático se temperatura sonda ST3 inferior a 45 °C
	Erro na ordem de fase (sobre modelos trifásicos unicamente)	1. não respeito da cablagem na caixa de terminais de alimentação do aparelho, 2. modificação da ordem das fases pelo fornecedor de electricidade, 3. corte de alimentação momentâneo de uma ou mais fases	1. inverter as fases na caixa de terminais de alimentação (aparelho desligado da corrente) 2, 3, 4. Consultar o fornecedor de electricidade para saber se alguma modificação foi realizada na instalação.	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar sobre a tecla 

Visualização	Designação	Causa	Solução	Reset/reiniciar
ERROR 04 : LP LOW PRESS	Falha no sistema baixa pressão do circuito frigorífico	Falha de pressão no circuito de baixa pressão (se defeito persistente depois do resultado)	Pedir a intervenção de um técnico credenciado	Automático (se menos de 4 falhas por hora) ou pressionar sobre 
ERROR 05 : HP HIGH PRESS	Falha no sistema alta pressão do circuito frigorífico	1. emulsão de ar e de água passada no aparelho, 2. mau caudal de água, 3. controlador de caudal bloqueado 4. permutador obstruído	1. verificar o circuito hidráulico piscina 2. aumentar o caudal com uma derivação, verificar se o filtro da piscina não está colmatado 3. verificar o controlador de caudal 4. limpar o permutador 5. se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Automático (se menos de 4 falhas por hora) ou pressionar sobre 
ERROR 06 : COMPRES TEMP	Falha temp. descarga compressor	Temperatura à descarga do compressor demasiado elevada	pedir a intervenção de um técnico credenciado	pressionar sobre  durante 3 segundos
ERROR 07 : ST1 WATER INLET	Falha da sonda de regulação (ST1)	Sonda fora de serviço ou desligada (conector J2 vermelho da placa A1)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 08 : ST4 LIQUID LINE	Falha da sonda ligada ao caudal de água (ST4)	Sonda fora de serviço ou desligada (conector J8 branco da placa A1)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer
ERROR 09 : ST3 DEFROST TEMP	Falha da sonda de descongelamento (ST3)	Sonda fora de serviço ou desligada (terminais 1-2 do conector J3 branco da placa A2)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 10 : ST2 AIR INLET	Falha da sonda anti-gelo (ST2)	Sonda fora de serviço ou desligada (terminais 3-4 do conector J3 branco da placa A2)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 11 : ST5 DISCHARGE CP	Falha da sonda na descarga compressor (STS)	Sonda fora de serviço ou desligada (conector J7 preto da placa A1)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer
ERROR 12 : COMMUNICATION	Defeito de comunicação entre a placa principal A1 e a placa visualizador A2	1. Má conexão entre as placas A1 e A2 2. falha de alimentação das placas 3. placas fora de serviço	1 e 2. Verificar as conexões (conectores J8 e J9 amarelo, e J7 e J4-J5 preto) 1, 2 e 3. se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer

5.2 Avaria do aparelho

Avaria	Causas	Verificação/solução
O aparelho não funciona	Nenhuma indicação	Verificar a tensão de alimentação e o fusível F1
	A temperatura da piscina é superior à temperatura de referência	Aumentar a temperatura de referência
	Aparece uma mensagem no ecrã	Verificar o significado da mensagem §5.1
	Ausência ou mau caudal de água,	Controlar o caudal de água (derivação, filtração)
O aparelho funciona mas a temperatura da água não sobe	Tempo de filtração insuficiente	Colocar a filtração em manual 24h/24 para a subida da temperatura
	Período de utilização não-conforme	Verificar se a temperatura exterior está em conformidade com o intervalo de funcionamento (ver §1.3)
	A bomba de calor está subdimensionada	Verificar as características da bomba de calor em função da piscina
	O enchimento de água automático da piscina está bloqueado na posição aberta	Verificar o funcionamento adequado do enchimento automático
	A cobertura isotérmica não é utilizada	Colocar a cobertura isotérmica
	O evaporador está obstruído	Limpar o evaporador (ver §4.1)
	O aparelho está mal implantado	O aparelho deve ser instalado no exterior. Verificar se não existe obstáculo a menos de 4 metros diante da insuflação e a 0,50 metro atrás da bomba de calor.
	Aparece uma mensagem no ecrã	Verificar o significado da mensagem §5.1
O ventilador funciona mas o compressor pára de tempos a tempos sem mensagem de erro	A bomba de calor faz ciclos de descongelação de tempos a tempos	Normal se a temperatura exterior é inferior a 10 °C
	O evaporador está obstruído	Limpar o evaporador (ver §4.1)
A bomba de calor dispara	O disjuntor está subdimensionado ou mal dimensionado	Verificar o disjuntor (ver § 2.5.3)
	A secção do cabo está subdimensionada	Verificar a secção do cabo (ver §2.5.3)
	A tensão de alimentação é demasiado fraca	Contactar o seu fornecedor de electricidade
	A tensão cai no arranque do compressor	Adicionar um soft starter aos modelos 11M, 11MTSR e 13M
	O/os varistor(es) VA1 e/ou VA2 está/estão avariados(s)	Substituir o/os varistor(es)

5.3 Perguntas frequentes

É possível melhorar a subida da temperatura?	Para melhorar a eficácia da sua bomba de calor, é recomendável:	cobrir a piscina com uma cobertura (toldo, cortina...), para evitar o desperdício de calor
		aproveitar um período com temperaturas exteriores amenas (em média > a 10 °C), para garantir uma subida mais fácil da temperatura (esta pode demorar vários dias e a sua duração varia em função das condições climáticas e o dimensionamento da bomba de calor)
		quanto mais quente estiver o ar ambiente, mais eficaz será a bomba de calor
		manter o evaporador limpo
	Verifique se o tempo de filtragem é suficiente	durante a fase de subida da temperatura, a circulação da água deverá ser contínua (24h/24h)
		para manter a temperatura durante a estação, passar para uma circulação «automática» num mínimo de 12h/dia (quanto mais longo for este tempo, maior o intervalo de funcionamento suficiente para a bomba aquecer)
	Colocar o ponto de referência no máximo não fará a água aquecer mais rapidamente	

Por que razão é que a minha bomba de calor não aquece?	no arranque, o aparelho permanece em «pausa» durante 3 segundos antes de começar a trabalhar: verifique se esta situação ocorre
	quando a temperatura de referência é atingida, a bomba de calor pára de aquecer: verifique se a temperatura da água é inferior à temperatura de referência (ver §3.2)
	quando o caudal da água for nulo ou insuficiente, a bomba de calor pára: verificar se a água circula devidamente na bomba de calor e se as ligações hidráulicas estão bem-feitas
	quando a temperatura exterior desce abaixo de -12 °C, a bomba de calor pára: verificar a temperatura exterior
	pode acontecer que a bomba de calor tenha detectado um defeito de funcionamento: verifique se está algum código apresentado no ecrã, se for o caso, ver §5.1
	Se estes pontos tiverem sido verificados e o problema continuar: contacte o seu revendedor
Onde deve ser instalado o meu sistema de tratamento de água relativamente ao sistema de aquecimento?	O sistema de tratamento da água (clorador, electrólise de sal etc.) deve preferencialmente ser instalado a jusante da bomba de calor (ver implantação §2.4), e ser compatível com esta última (certificar-se junto do fabricante)
O meu aparelho evacua água: isso é normal?	O seu aparelho evacua água (condensados). Esta água é a humidade contida no ar que se condensa em contacto com determinados órgãos frios da bomba de calor. Atenção: o aparelho pode evacuar vários litros de água por dia.

6. Registo produto

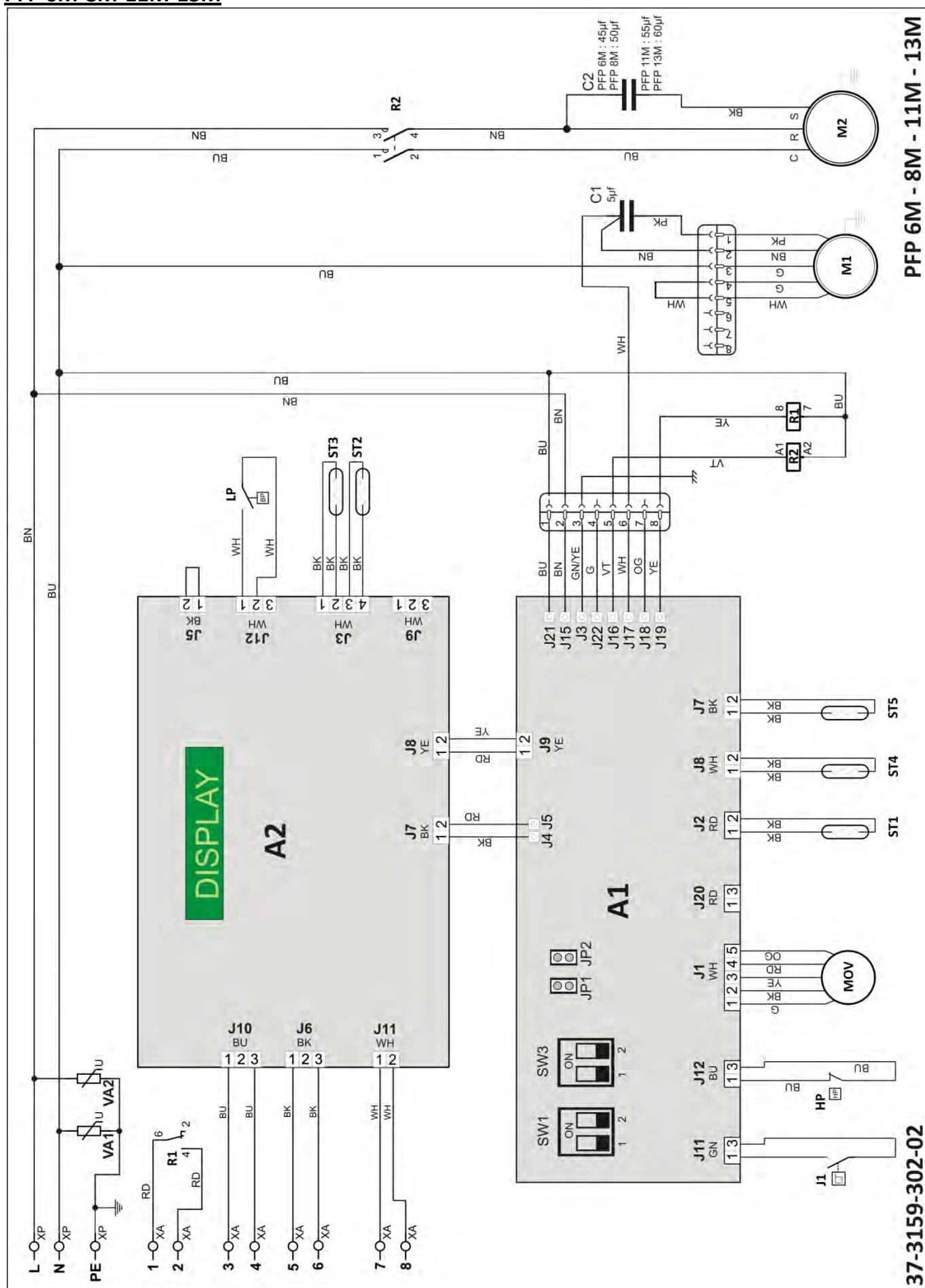
Registe o seu produto no nosso website:

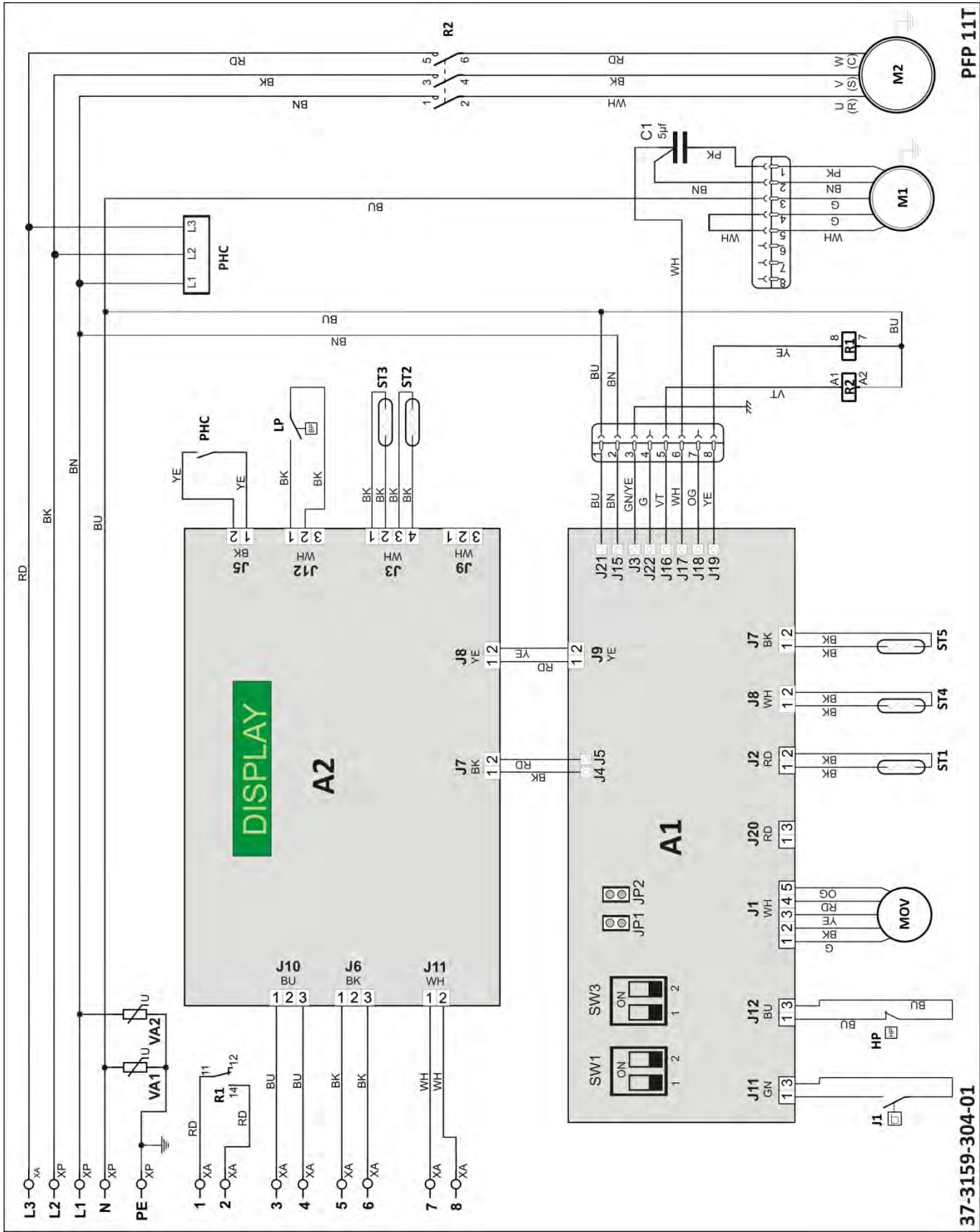
- Seja o primeiro a receber informações sobre as novidades e promoções da Zodiac,
- Ajude-nos a melhorar continuamente a qualidade dos nossos produtos.

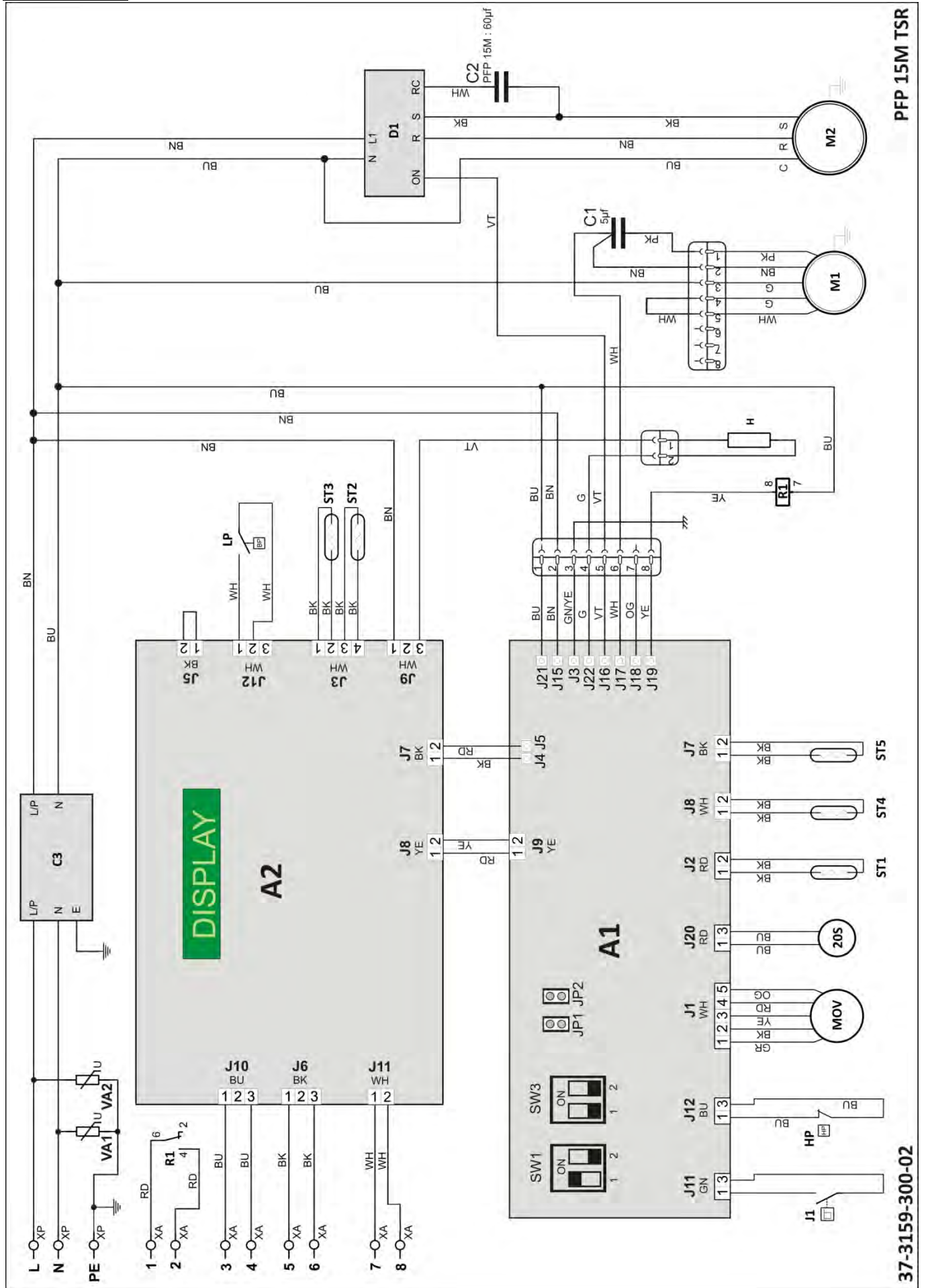
Austrália – Nova Zelândia	www.zodiac.com.au
Europa, África do Sul e resto do mundo	www.zodiac-poolcare.com

Esquema eléctrico

PFP 6M-8M-11M-13M







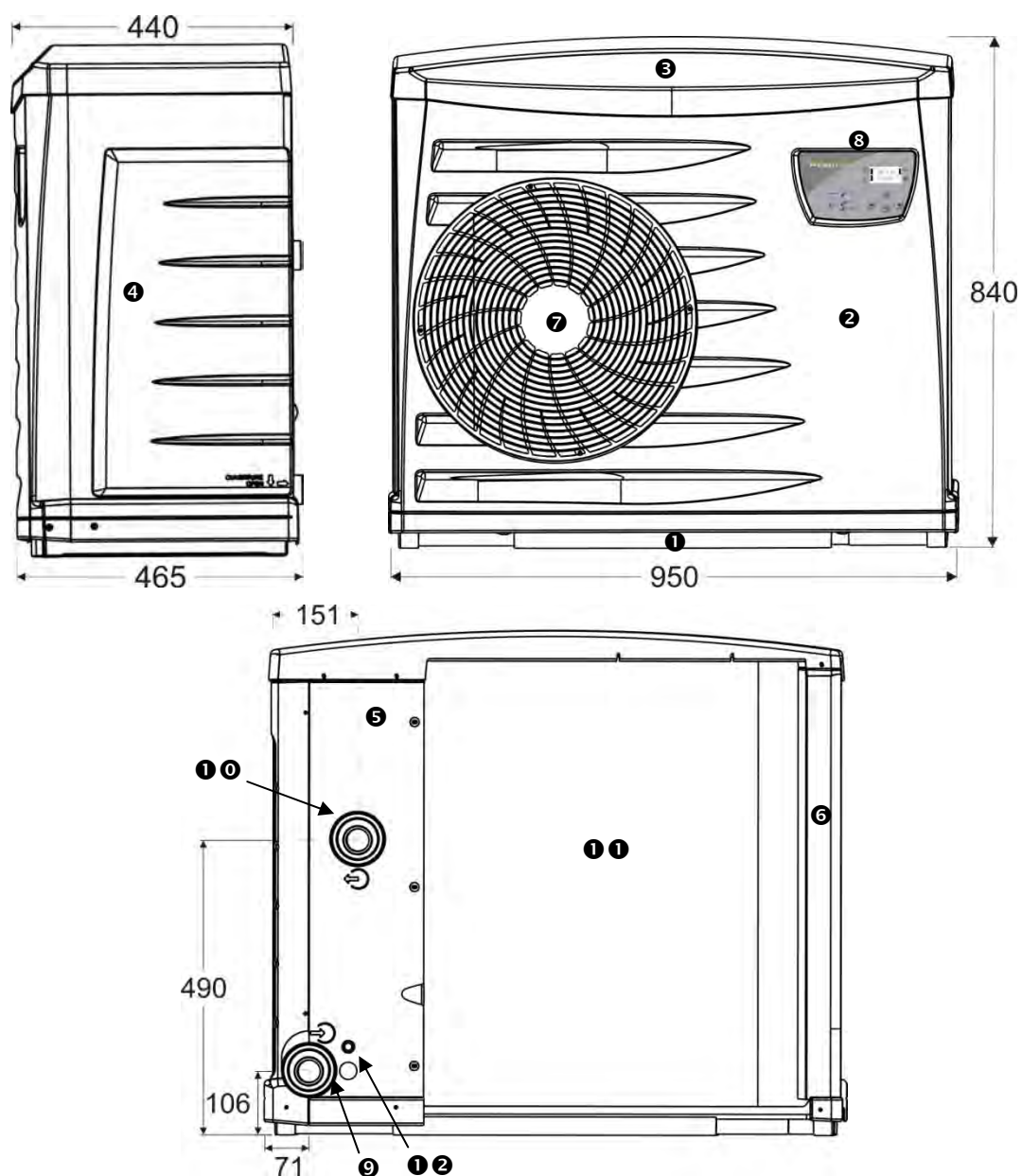
37-3159-300-02

PFP 15M TSR



L-N-PE	Alimentación (230V-1N-50Hz)
L1-L2-L3-N-PE	Alimentación (400V/3N/50Hz)
PE ()	Terra
1-2	Comando bomba (contacto 8A máximo)
3-4	Comando aquecedor eléctrico (contacto 2A máximo)
5-6	Comando alarme (contacto 2A máximo)
7-8	Comando à distância
20S	Bobina válvula de 4 vias
A1	Placa electrónica de regulação
A2	Placa electrónica de visualização
C1	Condensador ventilador
C2	Condensador compressor
C3	Filtro
D1	Acionador de partida progressivo
H	Resistência anticongelante
HP	Pressostato de alta pressão
LP	Pressostato de baixa pressão
J1	Interruptor de caudal
M1	Motor ventilador
M2	Motor compressor
MOV	Redutor de pressão
PHC	Controlador de ordem de fase
R1-R2	Contactador
ST1	Sonda de regulação
ST2	Sonda anticongelante
ST3	Sonda de descongelamento
ST4	Sonda linha líquida
ST5	Sonda descarga compressor
VA1-VA2	Varistor
BK	Preto
BN	Castanho
BU	Azul
G	Cinzentos
GN/YE	Verde/amarelo
PK	rosa
OG	Laranja
RD	Vermelho
VT	Violeta
WH	Branco
YE	Amarelo

Dimensões e descrição



1	Base
2	Fachada
3	Capot
4	Porta técnica
5	Painel traseiro
6	Montante
7	Grelhas
8	Regulador
9	Entrada de água da piscina Ø1" ½
10	Saída de água da piscina Ø1" ½
11	Evaporador
12	bucim

PFP	peso (Kg)
6	51
8	52
11	63
13	68
15	81

Plaque signalétique – Product name plate

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

Votre revendeur / your retailer